

A Sonova brand

PHONAK
life is on

Phonak CROS 1 ●

מדריך למשתמש



Phonak CROS I-R
Phonak CROS I-R Trial



נתוני מערכת ה-CROS שלכם

- ❶ אם לא סומנה תיבה ואתם לא יודעים מהו דגם מכשיר ה-CROS שלכם, יש לשאול את קלינאי התקשורת שלכם.
- ❷ מכשירי השמיעה המתוארים במדריך למשתמש זה מכילים סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית שאינה ניתנת להסרה.
- ❸ אנא קראו גם מידע בטיחות בנוגע לטיפול בהתקן CROS נטען (פרק 23).

אוזניות	דגם התקן CROS
<input type="checkbox"/> טיפ	<input type="checkbox"/> CROS I-R
<input type="checkbox"/> SlimTip	<input type="checkbox"/> CROS I-R Trial
<input type="checkbox"/> CROS Tip	

אביזרי טעינה
למידע נוסף על אביזרים תואמים יש להיוועץ בקלינאי התקשורת שלכם.
ניתן למצוא את הרשימה המלאה בכתובת שלהלן:
<https://www.phonak.com/cros-i-professionals>

מדריך למשתמש זה נועד עבור:



התקן CROS אלחוטי
Phonak CROS I-R
Phonak CROS I-R Trial



ניתן למצוא סרטוני הוראות פשוטים להבנה ותמיכה נוספת בכתובת:
<https://www.phonak.com/en-int/support.html>



שימו לב כי ניתן למצוא את ההוראות לפונקציות הפעילות במדריך למשתמש ל-Phonak.my.





מכשיר ה-CROS שלכם

- 7 .1 מדריך מהיר
- 9 .2 חלקי התקן ה-CROS

שימוש במטען

- 11 .3 טעינת התקן ה-CROS

שימוש בהתקן CROS

- 15 .4 סימוני התקן CROS ימני ושמאלי
- 16 .5 הרכבת התקן CROS
- 17 .6 הסרת התקן CROS
- 18 .7 לחצן רב-תכליתי
- 19 .8 הפעלה/כיבוי
- 20 .9 Tap Control
- 21 .10 סקירה כללית של קישוריות
- 22 .11 צימוד ראשוני
- 24 .12 שיחות טלפון
- 29 .13 מצב טיסה
- 30 .14 אתחול התקן ה-CROS שלכם

מכשירי השמיעה והמטענים שלכם פותחו על-ידי Phonak – מובילה עולמית בפתרונות שמיעה הממוקמת בציריך, שווייץ.

מוצרי פרימיום אלה הם תוצאה של עשרות שנות מחקר ומומחיות ותוכננו תוך מחשבה על בריאותכם. אנו מודים לכם על בחירתכם המעולה ומאחלים לכם שנים רבות של הנאה משמיעה.

קראו את המדריך למשתמש בקפידה כדי לוודא שאתם מבינים ומפיקים את המרב מההתקן שלכם. לא נדרשת הכשרה לטיפול בהתקן זה. קלינאי תקשורת יעזור בהגדרת התקן זה לפי ההעדפות האישיות שלכם במהלך פגישת ההתאמה.

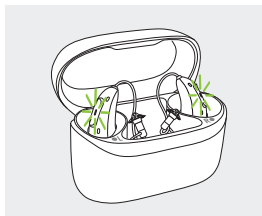
למידע נוסף אודות תכונות, יתרונות, הגדרה, שימוש, תחזוקה או תיקונים של התקן CROS והאביזרים, צרו קשר עם קלינאי התקשורת או נציג היצרן. ניתן למצוא מידע נוסף בגיליון הנתונים של המוצר.

Phonak - life is on
www.phonak.com

1. מדריך מהיר

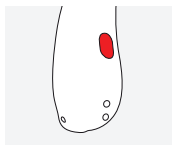
טעינת התקן CROS

i לפני השימוש במכשיר השמיעה בפעם הראשונה, מומלץ לטעון אותו למשך שלוש שעות.

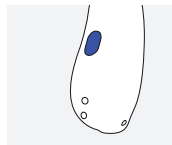


לאחר הנחת התקן CROS במטען, נורית החיווי תציג את מצב טעינת הסוללה עד שהתקן CROS יהיה טעון לחלוטין. לאחר שנטען במלואו, נורית החיווי תאיר באור קבוע, כלומר תאיר בירוק קבוע.

סימוני התקן CROS ימני ושמאלי



סימון אדום עבור מכשיר שמיעה ימני.



סימון כחול עבור מכשיר שמיעה שמאלי.

מידע נוסף

סקירה כללית של האפליקציות myPhonak	15
myPhonak Junior-I	
תנאים סביבתיים	16
טיפול ותחזוקה	17
החלפת האוזנייה	18
שירות ואחריות	19
מידע על תאימות	20
מידע ותיאור סמלים	21
פתרון בעיות	22
מידע חשוב בנושאי בטיחות	23

31
32
34
37
39
41
48
54
58

2. חלקי התקן ה-CROS

התמונות שלהלן מציגות את דגם התקן ה-CROS המתואר במדריך למשתמש זה.

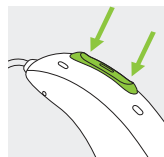
באפשרותכם לזהות את הדגמים האישיים שלכם על-ידי:

- בדיקת הסעיף "פרטי מערכת ה-CROS שלכם" בעמוד 3.
- השוואת האוזניות ואת מכשיר השמיעה שלכם לדגמים המוצגים בעמודים הבאים.

המכשיר Phonak CROS I מספק פתרון CROS ו-BICROS לאנשים עם ליקוי שמיעה שאינו ניתן לשיקום באוזן אחת. CROS I מורכב על האוזן שבה ליקוי השמיעה אינו ניתן לשיקום כדי לקלוט צלילים ולשדר אותם באופן אלחוטי למכשיר השמיעה התואם של Phonak המורכב על האוזן שבה השמיעה טובה יותר. ל-CROS I אין תפוקה אקוסטית.

התקן Phonak CROS I + מכשיר שמיעה של Phonak = מערכת Phonak CROS

① CROS I תואם למכשירי שמיעה Audéo I-R בלבד.



לחצן רב-תכליתי עם נורית חיווי

לחצן זה משמש למספר פעולות. הפעולה העיקרית היא מתג הפעלה/כיבוי. יחד עם קלינאי התקשורת שלכם, תוכלו להחליט אם לאפשר בקרת עוצמת הקול, השתקה, שינוי תוכנית ותפקודים אחרים הדבר מצוין בהראות האיטיות שלכם.

שיחות טלפון: אם בוצע צימוד לטלפון עם יכולות Bluetooth®, לחיצה קצרה תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה. **הפעלה/כיבוי:** לחצו לחיצה חזקה על החלק התחתון של הלחצן למשך שלוש שניות עד שנורית החיווי תהבהב. **הפעלה:** נורית החיווי דולקת בירוק קבוע **כיבוי:** נורית החיווי דולקת באדום קבוע **מצב טיסה:** התקן ה-CROS עצמו ניתן פשוט לכיבוי, מאחר שלא משודר את במצב טיסה.

Tap Control

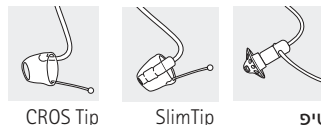
אם מערכת ה-CROS שלכם מותאמת למכשיר שמיעה ברמת ביצועים 190 או 170, ניתן לגשת למספר פונקציות באמצעות התכונה Tap Control. עיינו בפרק 9 של המדריך למשתמש ובמדריך למשתמש של מכשיר השמיעה. כדי להשתמש ב-Tap Control, הקישו פעמיים על החלק העליון של האוזן שלכם.

3. טעינת התקן ה-CROS

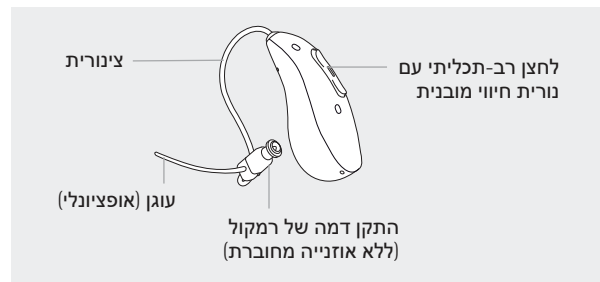


- ❶ לפני שימוש בהתקן ה-CROS שלכם בפעם הראשונה, מומלץ להטעין אותו למשך 3 שעות.
- ❷ מתח נמוך: יישמעו שני צפופים במכשיר השמיעה כאשר הסוללה חלשה. יעמדו לרשותכם כ-60 דקות לפני שיהיה עליכם לטעון את מערכת CROS (פרק זמן זה עשוי להשתנות, בהתאם למכשיר השמיעה ולהגדרות התקן CROS).
- לאחר זמן זה מערכת CROS תכבה באופן אוטומטי.
- ❸ התקן CROS מכיל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית שאינה ניתנת להסרה.
- ❹ יש לייבש את מערכת CROS לפני הטעינה, ראו פרק 17.
- ❺ הקפידו לטעון את מערכת CROS ולהשתמש בה בתחום הטמפרטורות המותר לפעולה: $+5^{\circ}$ עד $+40^{\circ}$ צלזיוס.
- ❻ לקבלת מידע נוסף על אופן הטעינה של חלק מכשיר השמיעה של מערכת ה-CROS, עיינו במדריך למשתמש של מכשיר השמיעה.

אוזניות אפשריות



CROS I-R CROS I-R Trial



1. לפרטים נוספים אודות המטען יש לעיין במדריך למשתמש למטען.

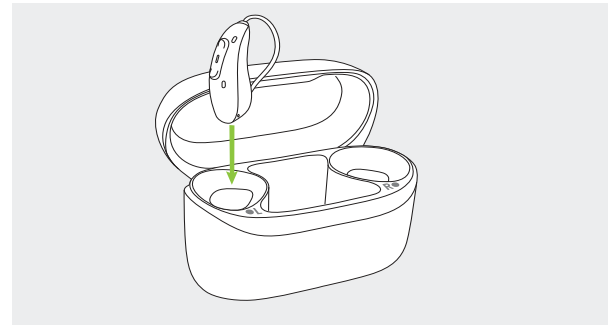
2. הכניסו את התקן CROS לתוך חריץ הטעינה ואת האוזנייה לתוך החלל הגדול. ודאו שהסימון הימני/שמאלי על התקן CROS מתאים למחווני הימני (אדום) או השמאלי (כחול) לצד חריצי הטעינה. התקן CROS ייכבה אוטומטית לאחר שיוכנס לתוך המטען המחובר לספק המתח.

נורית החיווי בהתקן CROS תציג את מצב הטעינה של הסוללה עד לטעינה מלאה שלו. לאחר שנטען במלואו, נורית החיווי תאיר באור קבוע, כלומר תאיר בירוק קבוע.

תהליך הטעינה ייעצר באופן אוטומטי כאשר הסוללה תיטען במלואה, כך שניתן להשאיר את התקן CROS בתוך המטען בבטחה. טעינת התקן CROS עשויה להימשך עד 3 שעות. מכסה המטען יכול להיות סגור בזמן הטעינה.

זמני טעינה

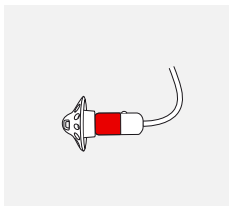
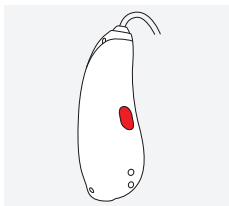
נורית חיווי	מצב טעינה	זמני טעינה מקורבים
● ● ●	0 - 10%	
● ● ●	11 - 80%	30 דקות (20%) 60 דקות (40%) 120 דקות (70%)
● ● ●	81 - 99%	
■	100%	3 ש'



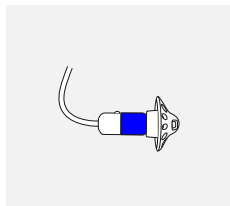
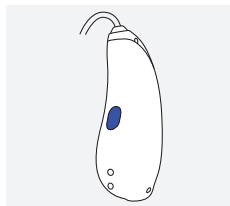
4. סימוני התקן CROS ימני ושמאלי

קיים סימון אדום או כחול בגב התקן CROS ובהתקן הדמה של הרמקול. כך תוכלו לדעת אם התקן CROS נועד להרכבה על אוזן ימין או על אוזן שמאל.

סימון אדום עבור
התקן שמורכב
על אוזן ימין.



סימון כחול עבור
התקן שמורכב
על אוזן שמאל.



3.

הסירו את התקן CROS מתוך חריץ הטעינה על ידי הרמה שלו מתוך המטען.

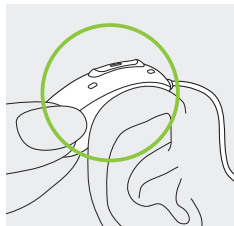
ניתן להגדיר את התקן CROS כך שיופעל אוטומטית כאשר יוסר מהמטען. במקרה זה נורית החיווי מתחילה להבהב. הנורית הדולקת בירוק קבוע מציינת שהתקן CROS מוכן לשימוש.

ⓘ אין להחזיק את הצינורית כדי להסיר את התקן CROS מהמטען משום שהדבר עלול לגרום נזק לצינורית.

5. הרכבת התקן CROS

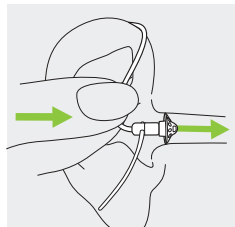
1.

הניחו את התקן CROS מאחורי האוזן.



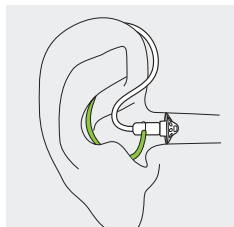
2.

הכניסו את האוזנייה לתוך תעלת האוזן.



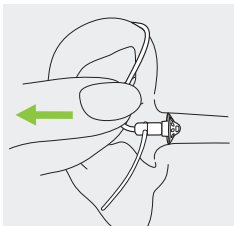
3.

אם ישנו עוגן מחובר לאוזנייה, הכניסו אותו לתוך שקע האפרכסת כדי לקבע את התקן CROS.



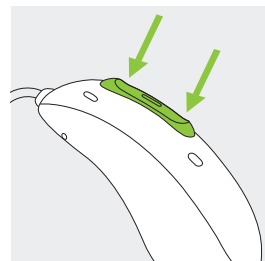
6. הסרת התקן CROS

משכו את הכיפוף בצינורית והסירו את התקן CROS מאחורי האוזן.



7. לחצן רב-תכליתי

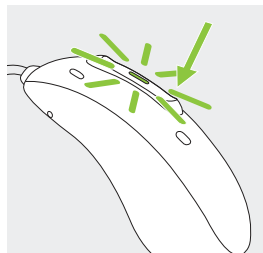
הלחצן הרב-תכליתי מאפשר מספר פעולות.



הוא פועל כמתג הפעלה/כיבוי, מתג השתקה/ביטול השתקה, בקרת איזון כאשר יש שידור אלחוטי של צלילים מהתקן CROS אל מכשיר השמיעה ו/או שינוי תוכנית בהתאם לתכנות של מערכת CROS. הדבר מצוין ב"הוראות של התקן CROS או מכשיר השמיעה" האישיים שלכם. בקשו תדפיס מקלינאי התקשורת.

אם בוצע צימוד בין מערכת CROS לבין טלפון עם יכולות Bluetooth, לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הלחצן תקבל שיחה נכנסת ולחיצה ארוכה תדחה אותה - ראו פרק 12.

8. הפעלה/כיבוי



הפעלת התקן CROS
ניתן להגדיר את התקן CROS כך שיופעל אוטומטית כאשר יוסר מהמטען. אם תכונה זו אינה מוגדרת, לחצו לחיצה חזקה על החלק התחתון של הלחצן למשך שלוש שניות עד שנורית החיווי תבהב. המתינו עד שהנורית הדולקת בירוק קבוע תציין שהתקן CROS מוכן לשימוש.

כיבוי התקן CROS

לחצו והחזיקו את החלק התחתון של הלחצן למשך שלוש שניות עד שאור אדום קבוע יציין שהתקן CROS בתהליך כיבוי.

התקן CROS מופעל	הבהוב ירוק	● ● ●
התקן CROS נכבה	אדום קבוע למשך שתי שניות	■

9. Tap Control

Tap Control זמין לדגמים נטענים 190 ו-170 בלבד.

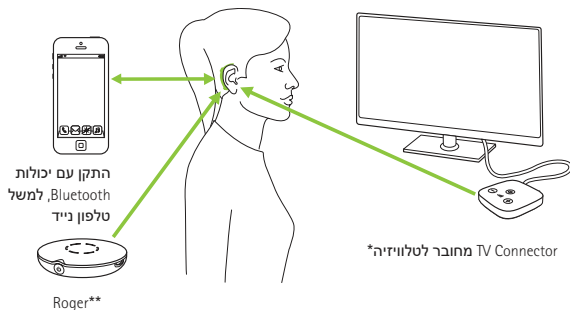
אם הן חלק ממערכת CROS, פונקציות Tap Control זמינות בהתקן CROS ומתוארות במדריך למשתמש של מכשיר השמיעה.

כדי להשתמש ב-Tap Control, הקישו פעמיים על החלק העליון של האוזן שלכם.



10. סקירה כללית של קישוריות

האיור להלן מציג את אפשרויות הקישוריות הזמינות עבור התקן CROS שלכם.



שימו לב כי במערכת CROS, רק מכשיר השמיעה יכול להתחבר להתקנים חיצוניים.

* ניתן לחבר את ה-TV Connector לכל מקור שמע כמו טלוויזיה, מחשב אישי או מערכת hi-fi.
** ניתן לחבר גם מיקרופונים אלחוטיים של Roger למערכת CROS.

11.1 צימוד ראשוני להתקן עם יכולות Bluetooth®

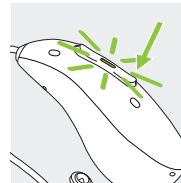
① יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת עם כל התקן הכולל טכנולוגיה אלחוטית Bluetooth. לאחר הצימוד הראשוני, מערכת CROS תתחבר באופן אוטומטי להתקן. תהליך הצימוד הראשוני יכול להימשך עד 2 דקות.

1.

בהתקן שלכם (למשל טלפון) ודאו שטכנולוגיה אלחוטית Bluetooth מופעלת וחפשו התקנים עם יכולות Bluetooth בתפריט הגדרות הקישוריות.

2.

הפעילו גם את מכשיר השמיעה וגם את התקן CROS. כעת יש לכם 3 דקות כדי לבצע צימוד של מערכת CROS להתקן שלכם.



3.

ההתקן שלכם מציג רשימת התקנים עם יכולות Bluetooth. בחרו את מכשיר השמיעה מתוך הרשימה כדי לבצע צימוד של מערכת CROS להתקן. נשמע צפצוף דרך מכשיר השמיעה המאשר צימוד מוצלח.

① למידע נוסף על הוראות צימוד להתקנים עבור טכנולוגיה אלחוטית של Bluetooth, הספציפית לחלק מיצרני הטלפונים הנפוצים ביותר, ראו:

<https://www.phonak.com/en-int/support>

① אם מוצגים מספר ערכים עבור מכשיר השמיעה שלכם ברשימת ההתקנים התומכים ב-Bluetooth, בחרו את הרישום ללא הקידומת "LE_".

11.2 התחברות להתקן

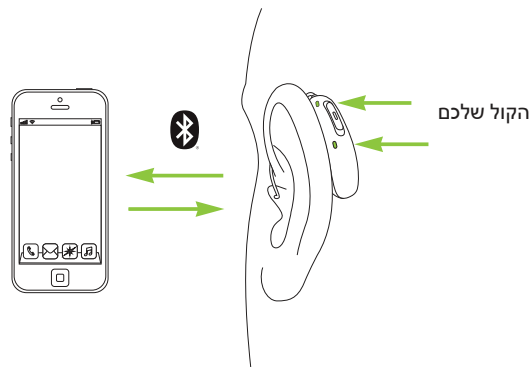
לאחר הצימוד של מערכת CROS להתקן שלכם, היא תתחבר שוב אוטומטית כאשר תופעל.

① החיבור יישמר כל עוד ההתקן נשאר פועל ובטווח. ① ניתן לחבר את מערכת CROS להתקן אחד בכל פעם ולבצע צימוד שלה לעד שמונה התקנים.

12.1 ביצוע שיחה

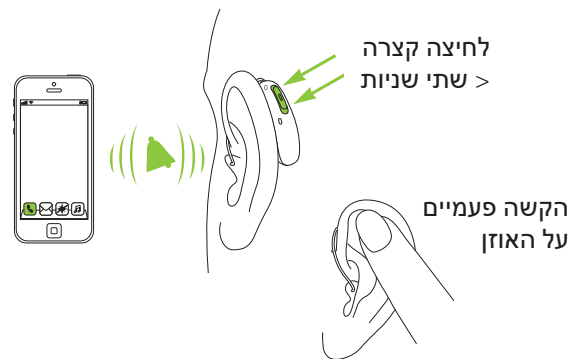
הזינו את מספר הטלפון ולחצו על לחצן החיוג. תוכלו לשמוע את צליל החיוג דרך מכשיר השמיעה. הקול שלכם נקלט במיקרופונים של מכשירי השמיעה ומשודר לטלפון.

מערכת CROS שלכם מתחברת ישירות לטלפונים עם יכולת Bluetooth. לאחר צימוד וכאשר יש חיבור לטלפון, תוכלו לשמוע הודעות, התראה על שיחות נכנסות ואת הקול של המתקשר ישירות במכשיר השמיעה שלכם. שיחות טלפון מתבצעות ללא ידיים, כלומר הקול שלכם נקלט במיקרופונים של מכשיר השמיעה הראשי ומשודר אל הטלפון.



12.2 קבלת שיחה

בעת קבלת שיחה, התראת שיחה נכנסת תישמע במכשיר השמיעה (לדוגמה, צליל חיוג או התראה קולית). אפשר לקבל את השיחה באמצעות הקשה פעמיים על החלק העליון של האוזן (רק אם בוצע צימוד של התקן CROS לרמת הביצועים 190 או 170), לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה או התקן CROS (פחות מ-2 שניות) או ישירות על הטלפון.



12.3 סיום שיחה

אפשר לסיים את השיחה באמצעות הקשה פעמיים על החלק העליון של האוזן (רק אם בוצע צימוד של התקן CROS לרמת הביצועים L90 או 170), לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה או התקן CROS (פחות מ-2 שניות) או ישירות על הטלפון.



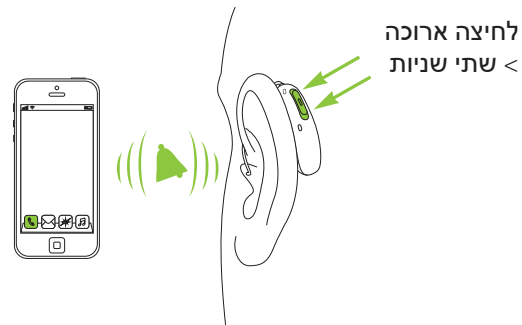
13. מצב טיסה

מערכת CROS פועלת בתחום התדרים 2.4 GHz - 2.48 GHz. במהלך טיסות ישנן חברות המחייבות להעביר את כל ההתקנים למצב טיסה. הפעלת מצב טיסה בצד מכשיר השמיעה לא תשבית את הפונקציונליות הרגילה של מכשיר השמיעה, אך תשבית את פונקציות קישוריות ה-Bluetooth, לרבות העברה אלחוטית של קול ממכשיר ה-CROS למכשיר השמיעה באוזן השנייה.

מצב טיסה: התקן ה-CROS עצמו ניתן פשוט לכיבוי, מאחר שלא משודר אות במצב טיסה. לכיבוי מכשיר ה-CROS, עיינו בפרק 8.

12.4 דחיית שיחה

ניתן לדחות שיחה נכנסת באמצעות לחיצה ארוכה על החלק העליון או התחתון של הלחצן הרב-תכליתי במכשיר השמיעה או בהתקן CROS (יותר משתי שניות) או ישירות בטלפון.



15. סקירה כללית של האפליקציות של myPhonak Junior ו-myPhonak



תוכלו למצוא את הוראות השימוש בכתובת
<https://www.phonak.com/myphonak>
או לסרוק את הקוד:



כדי להתקין את myPhonak סרקו את
קוד ה-QR

14. אתחול התקן ה-CROS שלכם

השתמשו בטכניקה זו אם התקן CROS נמצא במצב שגיאה.
פעולה זו לא תסיר או תמחק תוכניות או הגדרות כלשהן.

לחצו על החלק התחתון של הלחצן הרב-תכליתי למשך
15 שניות לפחות. זה לא משנה אם התקן CROS מופעל
או כבוי לפני שאתם מתחילים ללחוץ על הלחצן. לאחר
15 שניות, הקרוס יאותחל ונורית החיווי תהבהב בירוק.

16. תנאים סביבתיים

אם ההתקן נחשף לתנאי אחסון והובלה מחוץ לתנאי השימוש המומלצים, יש להחזיר את ההתקן לתנאי השימוש המומלצים לפני הפעלתו.

התקן CROS זה מסווג כ-IP68. המשמעות היא שהוא עמיד במים ובאבק ותוכנן לעמוד במצבים של חיי היומיום.

הקפידו לטעון את התקן CROS באופן קבוע במהלך אחסון ממושך.

המוצר מתוכנן כך שהוא פועל ללא בעיות או מגבלות אם נעשה בו שימוש כמיועד, אלא אם כתוב אחרת במדריכי משתמש אלה.

אנא הקפידו להשתמש, להטעין, להוביל ולאחסן את התקן ה-CROS בהתאם לתנאים הבאים:

טעינה והפעלה	הובלה	אחסון	
+5°C עד +40°C	-20°C עד +60°C	-20°C עד +60°C	טמפרטורה
0% עד 90%	0% עד 93%	0% עד 93%	לחות (ללא עיבוי)
500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	לחץ אטמוספרי

אחסון ממושך בטמפרטורות הנמוכות מ-10°C וגבוהות מ-30°C עלול להשפיע לרעה על ביצועי הסוללה של המוצר.

חיי שירות צפויים:

חיי השירות הצפויים של התקן ה-CROS הם חמש שנים. המכשירים צפויים להישאר בטוחים לשימוש למשך פרק זמן זה.

תקופת שירות מסחרי:

טיפול שגרתי וקפדני בהתקן CROS ובמטען יתרום לביצועים מעולים למשך חיי השירות הצפויים של המכשירים. Sonova AG תספק תקופת שירותי תיקונים למשך חמש שנים לפחות לאחר שהתקן CROS, המטען והרכיבים החיוניים המתאימים הוצאו בהדרגה מהיצע המוצרים.

היעזרו במפרטים הבאים כהדרכה. למידע נוסף בנוגע לבטיחות מוצר, ראו פרק 23.

מידע כללי

לפני השימוש בתרסיסי שיער או מוצרי קוסמטיקה, יש להסיר את התקן CROS מהאוזן, מכיוון שמוצרים אלה עלולים להזיק לו.

התקן CROS עמיד בפני מים, זיעה ואבק בתנאים הבאים:

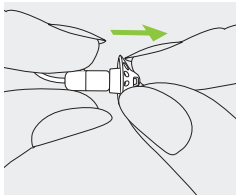
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש את התקן CROS.
- התקן CROS משמש ומתוחזק כמתואר במדריך למשתמש זה.

⚠️ ודאו תמיד שמערכת CROS והמטען יבשים ונקיים לפני הטעינה.

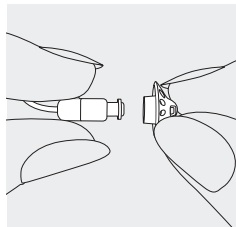
18. החלפת האוזנייה



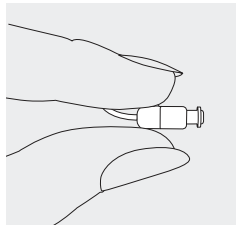
19.1 הסרת האוזנייה מהתקן הדמה של הרמקול



1. הסירו את האוזנייה מהתקן הדמה של הרמקול על ידי החזקת התקן הדמה של הרמקול ביד אחת והאוזנייה ביד השנייה.



2. משכו בעדינות את האוזנייה כדי להסיר אותה.



3. נקו את התקן הדמה של הרמקול בעזרת מטלית נטולת מוך.

מדי יום

התקן CROS: בדקו את האוזנייה לאיתור שעווה והצטברות לחות ונקו את המשטחים באמצעות מטלית נטולת מוך. אין להשתמש בחומרי ניקוי כגון סבונים וכו' לניקוי התקן CROS. לא מומלץ לשטוף במים. אם נדרש ניקוי יסודי של התקן ה-CROS, בקשו מקלינאי התקשורת ייעוץ ומידע בנוגע לשיטות ייבוש.

מדי שבוע

התקן CROS: נקו את האוזנייה בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ניקוי מיוחדת למכשירי שמיעה. להוראות תחזוקה מעמיקות יותר, פנו לקלינאי התקשורת שלכם נקו את מגעי הטעינה של התקן ה-CROS בעזרת מטלית רכה ולחה.

19. שירות ואחריות

אחריות מקומית

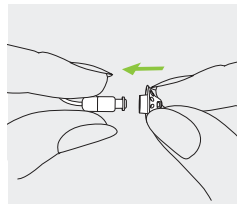
שאלו את קלינאי התקשורת במקום שבו רכשתם את מערכת ה-CROS ואת המטען אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

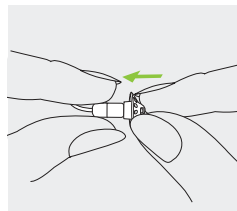
Sonova AG מציעה שנה אחת של אחריות בינלאומית מוגבלת, החל מתאריך הרכישה. אחריות מוגבלת זו מכסה פגמים בייצור ובחומר של התקן CROS והמטען, בהתאמה, אך אינה מכסה אביזרים כגון צינוריות, אוזניות ומקלטים חיצוניים. האחריות תקפה רק עם הצגת הוכחת רכישה.

האחריות הבינלאומית אינה פוגעת בזכויות משפטיות כלשהן שעשויות להיות לכם במסגרת החוקים המקומיים התקפים החלים על מכירת מוצרי צריכה.

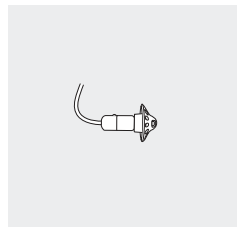
19.2 חיבור האוזנייה להתקן הדמה של הרמקול



1. החזיקו את התקן הדמה של הרמקול ביד אחת ואת האוזנייה ביד השנייה.



2. החליקו את האוזנייה מעל התקן הדמה של הרמקול.



3. התקן הדמה של הרמקול והאוזנייה צריכים ליצור התאמה מושלמת.

20. מידע על תאימות



אירופה:

הצהרת תאימות

Sonova AG מצהירה בזאת שהמוצר עומד בדרישות תקנת ההתקנים הרפואיים (EU) 2017/745 וכן בהנחיה בנוגע לציוד רדיו 2014/53/EU. את הטקסט המלא של הצהרת התאימות עבור האיחוד האירופי אפשר לקבל מהיצרן או מנציג Phonak המקומי שאת כתובתו אפשר למצוא ברשימה שבכתובת www.phonak.com/en-int/certificates (מיקומי Phonak ברחבי העולם).

אוסטרליה/ניו-זילנד:

מציין תאימות של התקן עם תקנות מסדירות Australian-I Radio Spectrum Management (RSM) Communications and Media Authority (ACMA) הרלוונטיות ביחס למכירה חוקית בניו-זילנד ובאוסטרליה. תווית התאימות R-NZ נועדה למוצרי רדיו המסופקים בשוק בניו-זילנד במסגרת רמת תאימות A1.



R-NZ

הגבלת אחריות

אחריות זו אינה מכסה נזק הנובע מטיפול בלתי הולם, חשיפה לחומרים כימיים או עומס מוגזם. נזק שנגרם על-ידי גורם שלישי או מרכזי שירות לא מורשים יגרום לביטול האחריות. אחריות זו אינה כוללת שירותים כלשהם המבוצעים על-ידי קלינאי התקשורת במכון.

מספרים סידוריים

התקן CROS:

שמאל

ימין

מטען:

תאריך רכישה:

קלינאי תקשורת מורשה

(חותמת/חתימה):

הדגמים האלחוטיים הרשומים בדף 2 מורשים במסגרת:

Phonak CROS I-R
Phonak CROS I-R Trial

מס' זיהוי FCC: KWC-IRF	ארה"ב
2262A-IRF :IC	קנדה

הודעה 1:

התקן זה תואם לדרישות חלק 15 של תקנות FCC ועם RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

- 1) התקן זה לא יגרום להפרעות מזיקות, וכן
- 2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה מתקבלת, כולל הפרעות שעלולות לגרום לפעילות לא רצויה.

הודעה 2:

שינויים או התאמות המבוצעים להתקן זה אשר לא אושרו מפורשות על-ידי Sonova AG עלולים לבטל את הרשאת FCC להפעלת התקן זה.

הודעה 3:

התקן זה נבדק ונמצא כי הוא עומד בהגבלות של מכשיר דיגיטלי קטגוריה B, בהתאם לחלק 15 של תקנות FCC ו-ICES-003 של Industry Canada.

גבולות אלה נועדו לספק הגנה סבירה כנגד הפרעות מזיקות בסביבה המיועדת למגורים. התקן זה יוצר, משתמש, ויכול להקרין אנרגיה בתדרי רדיו, ואם התקנתו או השימוש בו לא יבוצעו בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום הפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערבות לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם התקן זה גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה, דבר שניתן לאמת על-ידי הפעלה וכיבוי של הציווד, מומלץ למשתמש לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות אחד או יותר מהצעדים הבאים:

- שינוי או מיקום מחדש של אנטנת הקליטה.
- הגדלת המרחק המפריד בין ההתקן למקלט.
- חיבור ההתקן לשקע חשמלי במעגל נפרד מזה שאליו מחובר המקלט.
- פנייה לסוכן או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

מידע רדיו של התקן ה-CROS האלחוטי שלכם

סוג אנטנה	אנטנת לולאת תהודה
תדר פעולה	2.4 GHz - 2.48 GHz
אפנון	GMSK, GFSK
הספק מוקרן Bluetooth®	< 2.5 mW
טווח	~2 מ'
גרסת Bluetooth	5.3 LE

פליטות אלקטרומגנטיות

הצהרת היצרן: ההתקנים מיועדים לשימוש בסביבות האלקטרומגנטיות המפורטות להלן. על המשתמשים לוודא שהשימוש בהם נעשה בסביבות כאלה.

הנחיות לסביבה אלקטרומגנטית	תאימות	בדיקת פליטה
מכשירי השמיעה מייצרים או משתמשים באנרגיית RF לתפקודם הפנימי בלבד. לכן, פליטות ה-RF נמוכות מאוד ולא צפויות לגרום להפרעה כלשהי לצידוד אלקטרוני קרוב.	קבוצה 1	פליטות RF לפי CISPR 11
מכשירי השמיעה מתאימים לשימוש הסביבה הביתית ובמבנים עם חיבור ישיר לרשת חשמל במתח נמוך המספקת חשמל למבנים ביתיים.	קטגוריה B	פליטות RF לפי CISPR 11

הנחיות לסביבה אלקטרומגנטית	תאימות	בדיקת פליטה
ההתקן הרפואי משתמש באנרגיית RF לפעולתו הפנימית בלבד. לכן רמת פליטות RF שלו נמוכה מאד ולא סביר שהוא יגרום להפרעות כלשהן בצידוד אלקטרוני סמוך	קבוצה 2 Class B	פליטות RF לפי CISPR 11
	תואם	פליטות הרמוניות
	תואם	פליטות מתנודות מתח/הבוב

חסינות אלקטרומגנטית

רמת תאימות	רמת בדיקה IEC 60601-1-2	בדיקת חסינות
		שדה מגנטי בסמיכות IEC 61000-4-3
;930 MHz, 870, 810 ;28 V/m אפנון פולסים 18 Hz	;930 MHz, 870, 810 ;28 V/m אפנון פולסים 18 Hz	
, 1845, 1720 ;28 V/m ;2450 MHz, 1970 אפנון פולסים 217 Hz	, 1845, 1720 ;28 V/m ;2450 MHz, 1970 אפנון פולסים 217 Hz	
30 A/m 60 Hz או 50 Hz	30 A/m 60 Hz או 50 Hz	שדות מגנטיים, תדר כוח מדורג IEC 61000-4-8
מאפייני ביצועים		
תדר דגימה 22050 Hz		איכות שמע
9500 kHz - 100 Hz		רוחב פס אודיו
16 שעות *		זמן פעולה צפוי*

* זמן הפעולה הצפוי של הסוללה הנתענת תלוי בתכונות הפעילות, שימוש באביזרים אלחוטיים, ליקוי השמיעה, גיל הסוללות וסביבת הצלילים.

רמת תאימות	רמת בדיקה IEC 60601-1-2	בדיקת חסינות
		פליטה אלקטרומגנטית (ESD) IEC 61000-4-2
8 kV +/- מגע 4 kV +/- , 2 kV +/- , 8 kV +/- , 15 kV +/- אוויר	8 kV +/- מגע 4 kV +/- , 2 kV +/- , 8 kV +/- , 15 kV +/- אוויר	
2.7 GHz - 10 V/m 80 MHz 1 kHz ב-80% AM	2.7 GHz - 10 V/m 80 MHz 1 kHz ב-80% AM	בדיקת חסינות להפרעה אלקטרומגנטית מסוג RF מוקרן IEC 61000-4-3
;780 MHz, 745, 710 ;9 V/m אפנון פולסים 18 Hz	;780 MHz, 745, 710 ;9 V/m אפנון פולסים 18 Hz	שדה מגנטי בסמיכות IEC 61000-4-3
, 5500, 5240 ;9 V/m ;5785 MHz אפנון פולסים 217 Hz	, 5500, 5240 ;9 V/m ;5785 MHz אפנון פולסים 217 Hz	
;385 MHz ;27 V/m אפנון פולסים 18 Hz	;385 MHz ;27 V/m אפנון פולסים 18 Hz	
450 MHz FM ;28 V/m ;5 kHz +/- סטייה; 1 kHz sine	450 MHz FM ;28 V/m ;5 kHz +/- סטייה; 1 kHz sine	



באמצעות סמל CE, Sonova AG מאשרת שמוצר זה - כולל אביזרים - עומד בדרישות של תקנות העוסקות בהתקנים רפואיים (EU) 2017/745 וכן בתקנות העוסקות בצידוד רדיו 2014/53/EU. המספרים שלאחר סמל CE תואמים לקוד של המוסדות המורשים אשר סיפקו ייעוץ במסגרת התקנות וההנחיות המוזכרות לעיל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים בהוראות אלו למשתמש עומדים בדרישות עבור חלק מסוג B כמתואר ב-EN 60601-1. פני השטח של מכשיר השמיעה מוגדרים כחלק Type B.



מציין את יצרן ההתקן הרפואי, כמוגדר בתקנות העוסקות בהתקנים רפואיים (EU) 2017/745.



מציין את תאריך ייצור ההתקן הרפואי



מציין את הנציג המורשה בקהילה האירופאית. EC REP הוא גם היבואן לאיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש יקרא ויטיח למידע הרלוונטי במדריכים למשתמש אלה.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש ישים לב להודעות האזהרה הרלוונטיות במדריכים למשתמש אלה.



סמל זה מציין שחשוב שהמשתמש ישים לב להודעות האזהרה הרלוונטיות הקשורות לסוללות במדריכים למשתמש אלה.

סימון יפני לציוד רדיו מאושר.



מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות את ההתקן הרפואי המסוים.



מציין את המק"ט של היצרן כדי לאפשר זיהוי של ההתקן הרפואי.



מציין שההתקן הוא התקן רפואי.



סמל זה מציין שהוראות שימוש אלקטרוניות זמינות.



IP68

דירוג הגנה מפני חדירה. דירוג IP68 מציין שמכשיר השמיעה עמיד בפני מים ואבק. המכשיר שרד טבילה רציפה במים מתוקים בעומק של מטר אחד למשך 60 דקות, ולמשך 8 שעות בתא אבק, בהתאם לתקן IEC60529.

מידע חשוב על העבודה עם המוצר ובטיחותו.



סמל זה מציין שההפרעות האלקטרומגנטיות מההתקן נמוכות מהגבולות המאושרים על-ידי ה-US Federal Communications Commission.



מציין תאימות של התקן עם תקנות מסדירות Radio Spectrum Management (RSM) Australian Communications and Media Authority (ACMA) הרלוונטיות ביחס למכירה חוקית בניו-זילנד ובאוסטרליה



הסימן המסחרי והסמלים של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc, וכל שימוש בסימנים אלה על-ידי Sonova AG נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים נוספים הם רכוש בעליהם השונים.



הסמל של פח האשפה עם קו אלכסוני נועד להביא לתשומת לבכם שאין להשליך את התקן ה-CROS כפסולת ביתית רגילה. השליכו התקן CROS ישן או שאינו בשימוש באתרי השלכת פסולת אלקטרונית, או העבירו אותו לקלינאי התקשורת שלכם להשלכה נאותה. השלכה נאותה מגינה על הסביבה והבריאות.



סמלים רלוונטיים לספק המתח האירופאי בלבד

ספק מתח עם בידוד כפול.



התקן מיועד לשימוש בתוך מבנים בלבד.



שנאי מבודד בטיחותי, עמיד נגד קצר חשמלי.



מציין את מגבלות הטמפרטורה שאליהן ניתן לחשוף בבטחה את ההתקן הרפואי.



מציין את טווח הלחות שאליו ניתן לחשוף בבטחה את ההתקן הרפואי.



מציין את טווח הלחץ האטמוספרי שאליו ניתן לחשוף בבטחה את ההתקן הרפואי.



יש לשמור יבש במהלך הובלה.



סמל זה מציין התקן שאינו בטוח לשימוש בסביבת תהודה מגנטית (MR) (לדוגמה, במהלך סריקת MRI).



מה לעשות	גורם
בעיה: נורית החיווי בהתקן ה-CROS אינה נדלקת כאשר התקן ה-CROS מוכנס למטען	
התקן ה-CROS לא הוכנס כהלכה למטען	הכניסו את התקן ה-CROS כהלכה לתוך המטען (פרק 3)
המטען לא מחובר למקור מתח או רמת הטעינה של הסוללה Charger Go נמוכה	חברו את המטען למקור מתח חיצוני
הסוללה פרוקה לחלוטין	המתינו שלוש שעות לאחר הכנסת התקן ה-CROS למטען, ללא קשר להתנהגות נורית ה-LED

בעיה: נורית החיווי בהתקן ה-CROS באור אדום קבוע כאשר התקן ה-CROS מחובר למטען	
מגעי הטעינה מלוכלכים	נקו את מגעי התקן ה-CROS והמטען
התקן ה-CROS נמצא מחוץ לטווח טמפרטורות ההפעלה	חממו את התקן ה-CROS או קררו אותו. תחום טמפרטורות ההפעלה הוא $+5^{\circ}$ עד $+40^{\circ}$ צלזיוס
סוללה תקולה	צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם

מה לעשות	גורם
בעיה: מערכת ה-CROS אינה פועלת	
רמקול/אוזנייה של מכשיר שמיעה סתומים	נקו את הפתח/האוזנייה של הרמקול של מכשיר השמיעה
התקן ה-CROS או מכשיר השמיעה כבויים	לחצו על החלק התחתון של הלחצן הרב-תכליתי למשך שלוש שניות (פרק 8)
הסוללה פרוקה לחלוטין	טענו את התקן ה-CROS (פרק 3)
התקן ה-CROS נמצא במצב שגיאה	אתחלו את התקן ה-CROS (פרק 14)

בעיה: התקן ה-CROS אינו נדלק	
הסוללה פרוקה לחלוטין	טענו את התקן ה-CROS (פרק 3)

מה לעשות		גורם
בעיה: פונקציית שיחת טלפון אינה עובדת		
מערכת ה-CROS נמצאת במצב טיסה	כבו את מערכת ה-CROS	
לא בוצע צימוד של מערכת CROS לטלפון	בצעו צימוד בין מערכת ה-CROS לטלפון (פרק 11)	

מה לעשות		גורם
בעיה: הטעינה אינה מתחילה		
המטען לא מחובר למקור מתח או רמת הטעינה של הסוללה Charger Go נמוכה	חברו את המטען למקור מתח חיצוני (פרק 3). כאשר הוא מחובר כהלכה, נורת החיווי מסביב ליציאת ה-USB של המטען דולקת בירוק	
התקן ה-CROS לא הוכנס כהלכה למטען	הכניסו את התקן CROS כהלכה לתוך המטען. (פרק 3)	

מה לעשות		גורם
בעיה: נורת החיווי בהתקן CROS נכבית עם הוצאת התקן ה-CROS מהמטען		
הפעילו את התקן ה-CROS (פרק 8)	התכונה 'הפעלה אוטומטית' מושבתת	

מה לעשות		גורם
בעיה: נורת החיווי בהתקן CROS נותרת בירוק קבוע לאחר ההסרה מהמטען		
אתחלו את התקן ה-CROS (פרק 14)	נורת החיווי בהתקן CROS האירה באדום כאשר התקן ה-CROS הוכנס למטען	

מה לעשות		גורם
בעיה: הסוללה אינה מספיקה ליום מלא		
חיי סוללה התקצרו	צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם. ייתכן שצריך להחליף את הסוללה	

❶ אם הבעיה ממשיכה, צרו קשר עם קלינאי/ת התקשורת לקבלת עזרה.

ראו <https://www.phonak.com/en-int/support> לפרטים נוספים.

23. מידע חשוב בנושאי בטיחות

קראו את המידע הרלוונטי בנושאי בטיחות ואת המידע על הגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש בהתקן CROS שברשותכם.

השימוש המיועד

התקן CROS: התקן ה-CROS ממוקם על האוזן עם ליקוי שמיעה לא ניתן לשיקום ומשדר באופן אלחוטי צלילים למכשיר השמיעה התואם שבאוזן השנייה.

התוויות

התקן CROS: ההתקן מיועד לליקוי שמיעה לא ניתן לשיקום באוזן אחת ולשמיעה טובה יותר באוזן השנייה.

התוויות נגד

- התוויות נגד לשימוש בהתקן CROS כוללות:
- ליקוי שמיעה ניתן לשיקום (בצד CROS המיועד)
 - טינטון חריף (פחות מ-3 חודשים לאחר האירוע, בכל אחת מהאוזניים)
 - עיוות אנטומי באוזן המיועדת ל-CROS (למשל, היעדר אפרכסת)
 - עדות לפתולוגיה פעילה או כרונית של האוזן החיצונית, ניקוז, הפרשה או לדלקת פעילים או כרוניים

יהיה צורך בהבאת שיקולים מיוחדים בחשבון בעת התקנת התקן CROS על אוזניים עם עיוות אנטומי (לדוגמה, מיקרוטיה, אטרזיה או אפרכסת אוזן לא שלמה). יהיה צורך לנקוט זהירות כדי לספק מיקום בטוח של התקן CROS על אוזניים אלה.

הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לקבלת חוות דעת רפואית או של מומחה אחר ו/או לטיפול הם:

- היסטוריה של ניקוז פעיל מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים
- היסטוריה של ליקוי שמיעה פתאומי או מתקדם במהירות באוזן אחת או בשתייה ב-90 הימים האחרונים
- סחרחורת חמורות או כרוניות
- טינטון חד-צדדי שלא טופל מבחינה רפואית
- עדות נראית לעין של הצטברות שעוות אוזן משמעותית או גוף זר בתעלת האוזן
- כאבים או אי-נוחות באוזן

אם המטופל נתן הסכמה מודעת וקיבל החלטה כשירה לא להיענות לעצה של פניה לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על מערכת CROS מתאימה בכפוף לשיקולים הבאים:

- למערכת ה-CROS המומלצת לא תהיה השפעה שלילית על בריאותו או רווחתו הכללית של המטופל
- הרשומות מאשרות שטובתו של המטופל נלקחה בחשבון במידה ונדרש משפטית, המטופל חתם על כתב ויתור כדי לאשר שייעוץ ההפניה לא התקבל ושזהי החלטה מודעת.

התקן CROS אינו משחזר שמיעה תקינה ואינו מונע או משפר לקות שמיעה הנובעת ממצב אורגני. שימוש בהתקן CROS בתדירות נמוכה אינו מאפשר למטופל ליהנות מהיתרונות המלאים שלו. השימוש בהתקן CROS מהווה רק חלק משיקום השמיעה וייתכן שיהיה צורך להוסיף לכך הכשרה שמיעתית ולימוד קריאת שפתיים.

- חזות חריגה של עור התוף ותעלת האוזן, כמו למשל:
 - דלקת של תעלת השמע החיצונית
 - עור תוף מנוקב
- מצבים חריגים אחרים שקלינאי התקשורת סבור שהם מהווים בעיה רפואית
- קלינאי התקשורת יכול להחליט שההפניה אינה הדבר הטוב ביותר עבור המטופל כאשר מתקיימים התנאים הבאים:
- יש עדויות מספיקות לכך שהמצב נבדק ביסודיות על-ידי מומחה רפואי וסופק הטיפול הרפואי האפשרי
- המצב לא החמיר או השתנה משמעותית מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים

התקן CROS מתאים לסביבת טיפול רפואי ביתי והודות לניידות שלו ייתכן שהוא יהיה בשימוש בסביבת מתקן טיפול רפואי מקצועי כגון משרדים של רופאים, רופאי שיניים וכו'.

אוכלוסיית יעד של מטופלים

התקן CROS: ההתקן מיועד למטופלים עם ליקוי שמיעה לא ניתן לשיקום באוזן אחת ושמיעה טובה יותר באוזן השנייה, בני 6 ומעלה.

משתמש מיועד

התקן CROS: מיועד למטופלים עם ליקוי שמיעה לא ניתן לשיקום באוזן אחת ולשמיעה טובה יותר באוזן השנייה, המשתמשים בהתקן CROS, ולמטפלים שלהם. קלינאי התקשורת אחראים להתאמת התקן ה-CROS.

יתרונות קליניים:

התקן CROS: התקן ה-CROS עצמו אינו מספק יתרון קליני ישיר. תועלת קלינית מתקבלת משילוב מכשיר השמיעה התואם עם התקן ה-CROS, כלומר מושג שיפור בהבנת הדיבור

תופעות לוואי


התקן CROS: הרכבת התקן CROS עשויה לגרום לתופעות לוואי פיזיולוגיות לא רצויות, שעשויות להיגרם מהצורה והחומר של המארז והאוזנייה, כגון:


- הצטברות שעוות אוזניים,
- לחץ רב מדי,
- הצטברות זיעה או לחות בתעלת האוזן,
- שלפוחיות, גרד ו/או פריחה,
- תחושת אוזניים סתומות או מלאות,
- והתופעות הנובעות מכך (לדוגמה, כאב אוזניים).


אם כל אחת מתופעות הלוואי הללו מתרחשת, פנו לקלינאי התקשורת או לרופא לקבלת ייעוץ נוסף.


התקן CROS שלכם משמש בשילוב עם מכשיר שמיעה תואם באוזן השנייה. הרכבת מכשיר שמיעה עלולה לגרום לתופעות לוואי לא רצויות הקשורות לתפוקה האקוסטית שלו. עיינו במדריך למשתמש המתאים לקבלת מידע נוסף.

23.1 אזהרות

 תוכניות שמיעה במצב מיקרופון כיווני מפחיתות רעשי רקע. שימו לב שאותות אזהרה או רעשים המגיעים מאחור, כמו למשל מכוניות, מוחלשים חלקית או לחלוטין.

 במהלך הזרמת שיחות טלפון או מוזיקה אל מכשיר השמיעה, האות מהתקן CROS אינו משודר עוד אל מכשיר השמיעה, דבר שעלול לגרום לחוסר מודעות למצבים שמיעתיים המצביעים על סכנה.

 אזהרה: התקן זה משתמש בסוללת ליתיום/סוללת כפתור. סוללות אלה מסוכנות ועלולות לגרום לפציעות חמורות או קטלניות תוך שעתיים או פחות במקרה של בליעה או הכנסה לאיבר כלשהו בגוף, בין אם הסוללה משומשת או חדשה! יש להרחיק מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי לקות קוגניטיבית, או חיות מחמד. אם קיים חשד לבליעה של סוללה או הכנסת סוללה לחלק כלשהו בגוף, יש לפנות מיד לרופא ללא דיחוי!

 התקן CROS צריך להיות יבש לפני הטעינה. אחרת אמינות הטעינה אינה מובטחת.

כל אירוע חמור שאירע בהקשר של התקן CROS חייב להיות מדווח לנציג היצרן ולרשות הרלוונטית במדינת המגורים. אירוע חמור מתואר ככל אירוע אשר הוביל באופן ישיר או עקיף, או עשוי היה להוביל או עשוי להוביל לכל אחד מהמצבים הבאים:

- א) מוות של מטופל, משתמש או אדם אחר
- ב) פגיעה חמורה זמנית או קבועה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר
- ג) איום חמור על בריאות הציבור

כדי לדווח על פעולה או אירוע לא צפויים, יש ליצור קשר עם נציג היצרן.

⚠ אין לחבר למכשירי השמיעה כיפות/פילטרים כאשר הם בשימוש על-ידי לקוחות עם עור תוף מנוקב, דלקות בתעלת האוזן או חללים חשופים באוזן התיכונה מסיבה אחרת. במקרים אלה, מומלץ להשתמש באוזניות מותאמות אישית. במקרה הבלתי סביר שבו חלק כלשהו מהמוצר נתקע בתעלת האוזן, מומלץ מאוד לפנות לרופא להסרה בטוחה.

⚠ תוכניות שמיעה במצב מיקרופון כיווני מפחיתות רעשי רקע. שימו לב שאותות אזהרה או רעשים המגיעים מאחור, כמו למשל מכוניות, מוחלשים חלקית או לחלוטין.

⚠ הגנו על מכשיר השמיעה מפני חום ואור שמש (אין להשאיר סמוך לחלון או בתוך המכונית). לעולם אין להשתמש בתנור מיקרוגל או בהתקני חימום אחרים כדי לייבש את מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת בנוגע לשיטות ייבוש מתאימות.

⚠ יש לשמור התקני CROS ואת החלקים שלהם הרחק מהישג ידם של ילדים וכל אדם העלול לבלוע אותם, להיחנק איתם או לגרום לפציעה אחרת באמצעותם. במקרה של בליעה יש לפנות מיד לרופא או לבית חולים מכוון שמכשיר השמיעה או חלקיו עלולים להוות סכנת חנק או הרעלה. במקרה של חנק, יש לתת טיפול או לפנות לשירותי החירום מיד.

⚠ אין לבצע שינויים או התאמות למכשיר השמיעה אם אלה לא אושרו מפורשות על-ידי Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לגרום נזק לאוזן או למכשיר השמיעה.

⚠ השימוש בהתקן זה על-ידי ילדים ואנשים בעלי מוגבלות קוגניטיבית חייב להתבצע בהשגחה בכל עת כדי להבטיח את בטיחותם.

⚠ אין להשתמש בהתקן באזורים נפוצים (מכרות או אזורי תעשייה עם סכנת פיצוץ, אזורים עשירים בחמצן או אזורים שבהם מטפלים בחומרי הרדמה דליקים). ההתקן לא מאושר ATEX.

⚠ אין להשתמש בהתקן באזורים בהם השימוש בציוד אלקטרוני אסור.

⚠ יש להשתמש בציוד תקשורת RF נישא (כולל התקנים היקפיים כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק שאינו קטן מ-30 ס"מ ביחס לחלק כלשהו של מכשירי השמיעה או האביזרים, כולל כבלים שצוינו על-ידי היצרן. אחרת תיתכן פגיעה בביצועים של הציוד.

⚠ ההתקן פועל בתחום תדרים שבין 2.4 GHz ל-2.48 GHz. לפני טיסה, יש לבדוק אם חברת התעופה מחייבת העברת התקנים למצב טיסה, ראו את הפרק המתאים בנוגע למצב טיסה במדריך למשתמש זה.

⚠ יש להימנע ממכות פיזיות חזקות לאוזן בעת השימוש במכשיר שמיעה עם אוזניים מותאמת אישית. היציבות של אוזניות מותאמות אישית תוכננה לשימוש רגיל. מכה פיזית חזקה לאוזן (למשל בפעילות ספורטיבית) עלולה לגרום לשבירת האוזניים המותאמת אישית. הדבר עלול להוביל לניקוב של תעלת האוזן או עור התוף.

⚠ אחרי מאמץ מכני או מכה למכשיר השמיעה, יש לוודא שמבנה מכשיר השמיעה לא נפגע לפני הכנסתו לאוזן.

⚠ בזמן טיסות, אל תשימו את המכשירים הנטענים האלו במזוודות הנשלחות לבטן המטוס מכיוון שהם מכילים סוללות ליתיום-יון. יש לשים אותם בתיק העולה איתכם למטוס.

⚠ יש לשלוח את המכשירים הנטענים בהתאם לתקנות המקומיות מכיוון שהם מכילים סוללות ליתיום-יון. לצרכי משלוח, הם מסווגים כסחורה מסוכנת. במקרה של ספק, בררו אצל חברת המשלוח איך לשלוח את המכשירים באופן נאות.



המידע הבא חל רק על אנשים עם התקנים רפואיים מושתלים פעילים (כמו למשל, קוצבי לב, דפיברילטורים וכד'):
 • יש להרחיק את ההתקן האלחוטי למרחק של לפחות 15 ס"מ מהשתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה האלחוטיים וצרו קשר עם יצרן השתל הפעיל. שימו לב שהפרעות עשויות להיגרם גם מקווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכד'.
 • הרחיקו מגנטים (למשל הכלי לטיפול בסוללה, מגנט EasyPhone וכד') לפחות 15 ס"מ מהשתל הפעיל.



אין להפיל את מכשיר השמיעה! נפילה על משטח קשה עלולה לגרום נזק למכשיר השמיעה.



במקרים נדירים מאוד, הכיפה עלולה להישאר בתעלת האוזן בעת הוצאת צינורית השמיעה מהאוזן. במקרה הבלתי סביר שבו הכיפה נתקעת בתעלת האוזן, מומלץ מאוד לפנות לרופא להסרה בטוחה.



מכשירי שמיעה אלה עמידים נגד מים. הם נועדו לעמוד בפעילויות רגילות וחשיפה מקרית מדי פעם למצבים קיצוניים. מכשירי השמיעה של Phonak אינם מיועדים לטבילה במים באופן רציף לפרקי זמן ארוכים, כמו בפעילויות כגון שחייה או רחצה. יש להסיר תמיד את מכשיר השמיעה לפני פעילויות אלו, מכיוון שמכשיר השמיעה מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.



אין לשטוף את כניסות המיקרופון. הדבר עלול לגרום לאובדן התכונות האקוסטיות המיוחדות.



שימוש באביזרים, מתמרים וכבלים מלבד אלה המפורטים או אשר סופקו על-ידי היצרן של ציוד זה עלול לגרום להגברת פליטות אלקטרומגנטיות או פגיעה בחסינות האלקטרומגנטית של ציוד זה וכתוצאה מכך פגיעה בתפקודו.



בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגוע בתפקוד התקין של מכשירי השמיעה. יש להסיר אותם ולהחזיק אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע הבדיקות הבאות:

- בדיקה רפואית או של רפואת שיניים עם קרני רנטגן (כולל סריקת CT).

- בדיקות רפואיות הכוללות סריקות MRI/NMRI, היוצרות שדות מגנטיים.

אין צורך להסיר מכשירי שמיעה בעת מעבר בשערי אבטחה (שדות תעופה וכד'). אם נעשה בהם שימוש בקרינת רנטגן, המינון נמוך מאוד והוא לא ישפיע על מכשירי השמיעה.



הקפידו תמיד לייבש את מכשירי השמיעה היטב לאחר השימוש. אחסנו את מכשירי השמיעה במקום בטוח, יבש ונקי.



אם אתם חשים כאב באוזן או מאחוריה, אם נוצרה דלקת או אם העור מגורה ויש הצטברות מוגברת של שעוות אוזן, יש לפנות לקלינאי תקשורת או לרופא.



יש להשתמש בהתקן אך ורק בהתאם לתנאים הסביבתיים שצוינו בפרק 16. שימוש בהתקן בתנאים אחרים עלול לחמם את מכשיר השמיעה לטמפרטורות שבמקרה הגרוע, יכולות לגרום לכוויות בעור.

23.3 הערות



אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה למשך פרק זמן ארוך, אחסנו אותם בקופסה עם קפסולת ייבוש או במיקום מאוורר היטב. כך לחות יכולה להתאדות ממכשיר השמיעה ותימנע פגיעה אפשרית בביצועים שלו.



יש להחליף את הטיפ כל שלושה חודשים או כאשר הוא נעשה קשיח או שביר. הדבר נועד למנוע ניתוק של הטיפ מקצה הצינורית במהלך ההכנסה לאוזן או ההוצאה ממנה.



השתמשו רק באביזרי טעינה תואמים להטענת מכשירי השמיעה, אחרת, ייתכן נזק להתקנים.

הערות

- השימוש בהתקן CROS עלול להפחית את הבנת הדיבור במקומות רועשים מסוימים (למשל, מסעדות). לדוגמה, מצב זה עשוי להתרחש במקומות בהם רעשי הרקע נמצאים ברובם בצד של ה-CROS, מאחר שהתקן ה-CROS עשוי להעביר רעש זה לאוזן בה השמיעה טובה יותר, פעולה אשר תקשה על הבנת הדיבור.
- במקרים כאלה, מומלץ לנסות את הבאים:
- ודאו שאתם פונים ישירות אל האדם איתו אתם מדברים;
 - התאימו את איזון עוצמת מערכת ה-CROS כך שניתנת עדיפות לשמיעה באוזן הטובה יותר; או
 - הסירו/השתיקו את התקן ה-CROS.

קלינאי התקשורת שלכם:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
Fellbach-Oeffingen 70736
Germany



יצרן:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com

029-1358-27/N100/2024-03/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD